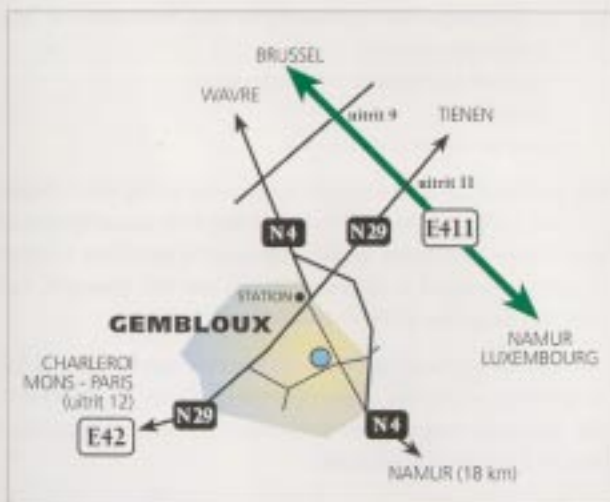




SYM BioPHONIES'99

Neologisme dat betekent : vol levensvreugde.
Samentrekking van symbiose, biologie et symfonie.
Jaarlijkse promenadecconcerten,
gehouden in heel het park en de geklasseerde gebouwen
van de Abdij van Gembloux.



INLICHTINGEN

V.V.V. Gembloux - Tel. 081/62 63 30

INKOM

- Volwassenen : **650 BEF** (€ 16,11)
- Jongeren en studenten (- 20 jarigen) : **300 BEF** (€ 7,44)
- Leden van Comet Club & Club 001 van de ASLK : **200 BEF** (€ 4,96)
- Gratis** voor -12 jarigen en voor leerlingen (- 20 jarigen)
aan academies en conservatoria

VOORVERKOOP

- Volwassenen : **500 BEF** (€ 12,39)
- Groepen van 20 personen : **400 BEF** (€ 9,92) per persoon
- Universitaire Faculteit van Gembloux • ASLK-agentschappen
Bureau voor Toerisme van Gembloux • FNAC ticketservice (0900-00 600)

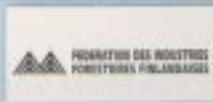
OF

door overschrijving op rekening 001-2811463-91
met vermelding "Symbiophonies'99" en het aantal personen
(het betalingsbewijs geldt als toegangsticket)

SYMBIOPHONIES WORDT GEORGANISEERD DOOR



MET DE MEDEWERKING VAN



SYM BioPHONIES'99



*"SYMBIOPHONIES'99" verwelkomt FINLAND
als voorzitter van de Europese Unie*

**OP ZATERDAG 3 JULI, VAN 18u30 TOT 24u
DOORLOPEND PROMENADECONCERTEN
IN HET PRESTIGIEUZE KADER
VAN DE OUDE ABDIJ
UNIVERSITAIRE FACULTEIT VAN GEMBOUOX**

**MET DE MEDEWERKING VAN
DE FINSE AMBASSADE IN BELGIË
EN VAN HET FINS CULTUREEL CENTRUM
VOOR DE BENELUX**



SYMBIOPHONIES'99

Met de steun van FINLAND
dat 'symbioPHONISCH'
in het voorzitterschap van de Europese Unie treedt.

U kiest tijdens uw wandeling en volgens uw smaak
de spektakels uit die u wilt bijwonen:
**OUDE EN HEDENDAAGSE KAMERMUZIEK,
JAZZ, ZANG, DANS,
CABARET, THEATER,
ANIMATIE, SPEKTAKEL VOOR KINDEREN,...**

ALTERNEREND 17 MUZIKALE PROGRAMMA'S :

- ☐ 50 Finse artiesten (voor 5 verschillende spektakels)
- ☐ de 6 Koninklijke Conservatoria van België: Antwerpen, Brussel (Franstalig en Nederlandstalig), Gent, Luik en Bergen
- ☐ Sinfonietta ☐ Bruocsella ☐ la chorale d'Épinal
- ☐ Lemmensinstituut ☐ Circusschool van Gembloux ☐ Rigaudon
- ☐ Ecaroh Quintet (met Ron Van Rossum, Jean-Louis Rassinfosse, Bruno Castellucci, Fabrice Allerman en Richard Rousselet)
- ☐ Surupana ☐ Danscentrum Osmose

TENTOONSTELLINGEN

- *De zingende boom* (foto's en gravures van Ritva Kovalainen)
- *Onze harten* (structuren in papier van Eija Isojärvi)
- *500 jaar Finland op Europese kaarten*
- *Woud van schaduw en licht* (foto's van M. Rondeux)

VUURWERK OM MIDDERNACHT

U vindt op de mooiste plaatsen in het park talrijke bars en buffetten waar u bij een natje en een droogje kunt genieten van een heerlijke muzikale omlijsting

**BIJ REGENWEER GAAT HET SPEKTAKEL DOOR
IN DE GEKLASSEERDE GEBOUWEN**



FINLAND

wil dit jaar graag kennis met u maken in Gembloux. Zijn muzikanten en dansers bewijzen dat hun land en hun cultureel leven appreciatie verdienen of ontdekt dienen te worden door mensen die de kans nog niet kregen om de reis naar het hoge noorden te maken.

De muziek, met haar zeer talrijke uitvoerders en componisten met internationale bekendheid, is een alomtegenwoordige vorm van expressie, waar Finland - zeer terecht - fier op is.

Het onderwijs neemt hier actief deel aan een zeer gediversifieerde muzikale opvoeding. De festivals (een vijftigtal tijdens het zomerseizoen) kennen een groot succes. Traditie blijft een belangrijke rol spelen. Zij was al een bron van inspiratie voor Sibelius en daarna voor vele andere artiesten die nog altijd zeer gehecht zijn aan de folklore.

De folkloristische muziek staat uiteraard op het programma. De festiviteiten worden geopend op de tonen van de **herdershoorn van Tallari**. De folkloristische muziek opent ook poorten naar een uniek geluidsuniversum. De groep **Loituma** koppelt zeer harmonieus de Finse zang aan de viool en de kantelë (een traditioneel instrument).

Onze Finse vrienden vergasten u bovendien zowel op hun klassieke als op hun actuele muziek. U hoort **Quatuor van Finse Saxophoons** (het was hun wens op te treden in het land van Adolphe Sax) en het **Trio Fratres** (accordeonisten waarvan het repertoire minstens eclectisch te noemen is want ze vermengen klassiek met Argentijnse tango en... heavy rock!). We benadrukken eveneens de deelname van het **Orkest van de Politie van Helsinki** (een excellent ensemble van blaasinstrumenten op toernee in Europa dat ook Gembloux zal aandoen).

De kracht van muziek bestaat erin alle grenzen te doorbreken. Dit is zeker het geval voor een groep muzikanten van verschillende nationaliteiten: het **Symfonisch Orkest Bruocsella** dat een Fins repertoire zal brengen.

FINS CULTUREEL CENTRUM VOOR DE BENELUX

Italiëlei 69 - B 2000 Antwerpen
Tel. 0032 (0)3 231 87 51 - Fax : 0032 (0)3 227 27 47
E mail : info@finncult.be
Internet : <http://www.minedu.fi/institutes>



ADG (Aide au Développement Gembloux)

ADG is een niet gouvernementele organisatie (NGO).

Al meer dan 12 jaar stelt ze zich ten dienste van de minderbedeelde bevolking van de Derde Wereld. De ingenieurs van de Agrobiopool van Gembloux delen met deze mensen hun ondervinding en know-how die ze hebben verworven in alle sectoren van de landbouwwetenschappen:

- ☐ beheer van natuurlijke rijkdommen;
- ☐ opleidingsmodules gebaseerd op land- en bosbouw en veeteelt;
- ☐ associatieve sector;
- ☐ sociale economie en informele sector;
- ☐ sanering;
- ☐ onderwijs en vorming.

Het hoofddoel dat ADG zich stelt, is de medewerking aan ontwikkeling.

Het ligt in de bedoeling om te voorzien in de voedselbehoeften van arme bevolkingsgroepen en een economische en sociale ontwikkeling op gang te brengen in overeenstemming met hun levensstijl, hun cultuur, hun omgeving en hun natuurlijke rijkdommen.

De werking wordt gefinancierd door het aanwenden van fondsen die gegenereerd worden uit uw giften en bijdragen, gefinancierd door het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (ABOS) en door de Europese Gemeenschap.

Het project "Ancash" heeft als doel om in de voedselbehoeften te voorzien en een duurzame bron van inkomsten te verschaffen aan de kleine landbouwers werkzaam in de hoogvlaktes van Ancash in Peru.

Het samenwerkingsverband inzake landbouw in Ancash zal in deze zin opgestart worden. De landbouwgemeenschappen krijgen een nieuwe, meer productieve soort bonen (op punt gesteld door de wetenschappers van de Universitaire Faculteit Landbouwwetenschappen te Gembloux).

U kunt deze actie steunen door uw giften te storten op rekening
001-1827582-81 (fiscaal aftrekbaar voor giften vanaf 1000 BEF).

asbl ADG Aide au Développement Gembloux - ONG

Passage des Déportés 2 - B 5030 Gembloux
Tel. 0032 (0)81 62 25 75
Fax : 0032 (0)81 60 00 22
E mail : adg@fsagx.ac.be